

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 40 (1902)  
**Heft:** 7

**Artikel:** La semaine artistique  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-199237>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

menavà pè lè tserrairès dè Payerne, l'étaï sè z'orholiès et son museau, d'ona grantiaò....  
Diu no préserval! Enfin quiet, ona bite à montra deïn ona ménadzèri.

Tadié, li, sè sondzivè que l'avai fé ona bouna patse, atteindu que l'avan prau mataira à l'otau po fèrè veni, in pou dè teïmps, ci esquelette, asse pèzan qu'on conseilèr et asse gras qu'on tasson. Lè paòtitrè ceïn que sarai arrouvâ, avouè lè bounès mitra dè la Nanette, se la tsèravouita dè bite ne laò z'avai pas djuï, la nè mima dè la faire, on tor (estiuazadè! lè dèfecilo dè derè autramin), mà djuï on vretablio tor dè caïon.

Lo sèlaò allavè sè mussi, quand lo derbounnai, que rêvegnaï deïn impouèzenâ on par, demindè à Tadié, que fougavè dévan tsi li, à vouaili son caïon.

— Tant que te vudri, cousin Mouzet, l'ai fâ Tadié in lo menin vers lo boiton.

N'a pas z'prietou advrai la porta, què ci tsancro dè pouai (perdenâ-mè!) sein complâ ni ion ni doïn, l'ai chaòtè intrè lè tsambès. Tadié, tot épouairi et po crairè dè lo ratemî, sè chitè déchü in serrin lè dzenaò et l'impougnin pè lè pai. Mà lo bougro ne fâ qu'on chaut quantia la tserraire, et lo vouaïque via, draï innan lo veladzo, avouè Tadié su la rita, veri à récoulons et que sè tegnaï tot bossu, tant l'ire émochenâ.

Mouzet, qu'étaï zetâ dè suite appellâ la Nanette aò sécor corressai apri in bouailin ai dzeins que s'attroupavan: Arrétâ dè-lou! Dè grâce, so vo plyè, mè récoumino, arrétâdè-lou! — Mà lo caïon tracivè adi, plye rido que se l'avai portâ lo Satan et zu apri li ti lè tscheruteurs daò canton.

Arrouvâ dévan la moutannèri, lo tsin que dzappavè l'a d'obedzi à veri à man draite et à passâ avau lè clyou. Adon, fau-te pas que l'aussè la brelaire dè s'infattâ dèzo on pommâi basset. Ma fai, avouè lè chauts que fasai lo pourro Tadié sè trovâ tot d'on coup prâi à na brantse; mi què ceïn l'ai yè zu ganguelhî, et (sondzi-vo vai?) ganguelhî onco pè son tiu dè tsausse. Pè bounheu que lè dzeins que lo chévessan an zu pedyi dè li et l'an d'abouo dèpeïndu, s'in quiet l'arai pu dzevatâ lè grand-teïmps. Quand sè zu tâtâ d'ai pi à la tita et que l'a cheintu que n'avai qu'on perte caucquè part, l'a châtâ — sein pire r'infattâ son pantet que saillèssai — aò cou dè sa fenna, qu'arrouvavè tot'essoclyaiè. ein l'ai desin: Eh! ma pourra Nanette, crayè bin dè ne jamè tè révaire!

Ci que n'an pas révu, ni li ni sa fenna, lè ci vaudai dè caïon. N'eïn n'an rézu d'ai novallès què traï maï apri, ai z'inveron dè Tsalandè, pè on tapa-seillon que laò z'a de avai vu, la séanna dévan, deïn ona koumouna dè la montagne, d'ai chasseu trinnâ on saingllâ su ona ludze, po lo montrâ. L'in avai que volhavan què ci saingllâ satsè on caïon tient avouè dè la choutse et lo tapa-seillon lo crayai assebin. L'a tot parai fé plyési à Tadié et à sa fenna deïn aùre rédèvezâ; ka, vo comprindè? l'avan payi duè picès et on franc et regreitavan d'avai dinse fotu via laò ardzeïn.

Mâ ceïn que lè z'a lo mè eimbétâ, lè que laò z'infrants, on par dè teïmps, ne pouavan plyequa salli sein qu'on lè z'arilè po laò demindâ se laò mèrè n'avai pas fauta dè caugon po rétakounâ (rappo aò perte, per draï) et se l'étaï verè que laò père brlguavè ona place d'instructeu deïn la cavalèri?! Pu, ceïn que bourlavè onco Tadié, l'ire dè s'oture appellâ Absalon, pè d'ai linguè dè serpin, que ne sè gènavan pas dè le dere dévan li, kemin l'avai oïu on iadzo, que rêvegnaï dè la fretèri: Se bayi, desai ion dè sè vesin à on'autro, iau paò àtrè lo rodze à la Nanette à Absalon?

Assebin, po attrapâ lo mondo, Tadié n'a min

ratsetâ dè caïon et, po vouèdi sa cava, l'a tot bounameint drobylà lè rachon dè truffè à sa tshivra.

Octave CHAMBAZ.

### Respect au règlement!



L'Hôpital cantonal logeait encore dans l'imposant édifice de la Mercerie. Un modeste enterrement, venant de l'hôpital, descendait lentement la rue. Derrière le corbillard, trois ou quatre personnes.

Au bas de la pente, un agent de police, « un bleu », comme les appelait jadis, montait la garde. C'était un brave campagnard, qui avait cru bien faire — ils sont nombreux ceux-là — d'échanger la vie libre des champs contre les mirages trompeurs de la ville. Un uniforme bleu et une canne à pommeau argenté, voilà tout ce qu'il avait gagné au change. Il en était très fier et apportait à l'accomplissement de ses fonctions un zèle ardent; le zèle des premiers jours. Il ne connaissait que le règlement.

Quand le triste cortège passa devant l'agent municipal, celui-ci l'arrêta:

« Halte-là! Vous n'irez pas plus loin! Vous êtes en contravention! »

Grand émoi dans le convoi.

En contravention?... Et en quoi? demande le directeur des pompes funèbres.

— En quoi?... Et votre cheval donc?

— Quoi,... mon cheval?...

— Eh bien!... le bon sens,... y n'a pas de grolottière!

**A nos vigneron.** — Ceux de nos vigneron qui ne sont pas encore pourvus d'un canon contre la grêle feront bien de ne pas se presser. Un ingénieur russe, M. Slanoïéwitch, vient, dit le *Petit Parisien*, d'essayer un dispositif tout nouveau, qui a l'avantage, en ébranlant l'atmosphère à une bien plus grande hauteur que ne peuvent le faire les canons ordinaires, de protéger une surface de terrain au moins deux fois plus considérable.

L'inventeur se sert d'un groupe de cerfs-volants cellulaires qu'il munit d'une sirène électrique. L'appareil est relié à la batterie d'accumulateurs par l'intermédiaire des conducteurs isolés, en cuivre ou en aluminium, qui font en même temps office de câbles pour le maintien et la direction des cerfs-volants.

Ceux-ci, une fois arrivés au sein de la masse nuageuse qu'il s'agit de dissoudre, l'opérateur n'a qu'à lancer le courant qui déchaîne. à 1000 ou 1200 mètres d'altitude, les vibrations sonores de la sirène. L'ébranlement produit a pour résultat de dissocier les molécules gazeuses et par suite d'empêcher la formation des dangereux grêlons.

**Le poste est au concours.** — C'est du poste d'exécuteur des hautes œuvres en Angleterre, qu'il est ici question. La place n'est pas mauvaise si l'on en juge par le nombre considérable des postulants. On en compte actuellement près de huit mille. Parmi les candidats, nous citerons 300 médecins, 150 vétérinaires, 200 bouchers, 500 équarrisseurs, 86 commerçants, 160 fermiers ou agriculteurs, 30 ministres protestants, 200 employés d'administration, 15 anciens convicts et des centaines d'ouvriers sans travail, souvent aussi sans domicile. On voit que la place est très demandée. Avis aux amateurs...

### Bon à imiter partout.

A Glasgow, les autorités avaient décidé, pour agrémenter les façades des maisons, de fournir de fleurs les fenêtres des immeu-

bles les mieux tenus. Les propriétaires des quartiers pauvres viennent de prendre une mesure analogue, mais encore plus philanthropique. Depuis quelques mois, les propriétaires dont il s'agit se sont engagés à faire remise d'un douzième du loyer à tous ceux de leurs locataires qui auront entretenu leur logement avec soin et en parfait état de propreté.

Cette prime, où l'hygiène trouve également son compte, a stimulé l'ardeur des populations ouvrières de Glasgow au point que, le mois dernier, plus de soixante pour cent des locataires intéressés ont pu profiter de la détaxe promise et qu'il est question d'étendre la mesure à d'autres quartiers peu fortunés de la ville.

**Passe-temps.** — Le succès de notre dernier passe-temps (numéro du 1<sup>er</sup> février) nous engage à proposer encore semblable problème. Comme le premier, nous devons celui-ci à l'obligeance d'un de nos lecteurs. Un peu plus compliqué, le second.


Placer, dans chaque carré, un des nombres, jusqu'à 25, de manière que dans chaque sens (verticalement, horizontalement et en diagonale) la somme des cinq carrés soit 65. Aucun nombre ne doit être répété.

Les réponses sont reçues jusqu'au **jeudi, à midi.**

**Mieux vaut tard.** — C'est aujourd'hui seulement qu'il nous est possible d'annoncer à nos lecteurs — qui déjà la connaissent, sans doute — la venue du 2<sup>e</sup> volume des *Etrennes helvétiques* (Lausanne, G. Bridel et C<sup>ie</sup>). Ce second volume renferme un très intéressant article de M. Eug. Secretan, sur Berne et Zurich (cet article fait suite à celui que le même auteur avait consacré à Bâle et à Genève, dans le premier volume). Après M. Secretan, M. Virgile Rossel, qui nous entretient des recensements fédéraux; puis M. Jaccard, qui traite de la végétation alpine, M. Lugeon, du peuplement de la vallée du Rhône, M. Linsel, étude sur le peintre Böcklin, etc., etc. En un mot, les *Etrennes helvétiques* devraient être dans toutes nos bibliothèques.

**LA SEMAINE ARTISTIQUE. — Théâtre.** — Demain soir, dimanche, *Les Pirates de la Savane*, cinq actes et huit tableaux, *Grand spectacle*. Ce drame émouvant fait toujours salle comble. Il sera suivi de *Le docteur Jojo*, vaudeville en trois actes. 5 + 8 + 3 = 16 actes et tableaux, aux prix du dimanche. En vérité, c'est pour rien!

**Kursaal-Variétés.** — A Bel-Air, continuent, avec un succès toujours croissant, les représentations de *En voiture pour Lausanne*, la spirituelle revue locale de M. Robert Monneron. « Jamais nous n'avons eu aussi bien dans ce genre-là! » s'écrient, en sortant, tous les spectateurs. C'est vrai! — Dimanche, *Matinée*, à 3 h.; *Soirée*, à 8 h. Lundi, *Soirée de gala*; au 2<sup>me</sup> acte, *nouvelle attraction*.

**Concert Denéréaz.** — Hier soir, dans le temple de St-François, concert superbe, organisé par M. Denéréaz, avec le concours de Madame Marie Brema, cantatrice de Bayreuth, et de M. Cousin, violoniste.

La rédaction: J. MONNET et V. FAVRAT.

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.